

В. Л. Соколова

## КОНСТИТУТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПОНЯТИЯ «КУЛЬТУРНЫЙ КОД» В АЛЖИРСКОМ ФРАНКОЯЗЫЧНОМ РОМАНЕ

*Московский государственный лингвистический университет, г. Москва, Россия*

**Аннотация.** В статье предпринимается попытка описать *культурный код* с точки зрения междисциплинарного исследования. Предлагается критический анализ подходов к определению понятия и выявляются его конститутивные составляющие. В работе приводится основанная на лингвокультурологическом подходе классификация культурных кодов. Анализ осуществляется на материале франкоязычных алжирских романов.

Актуальность настоящего исследования обусловлена необходимостью деконструкции комплексного процесса культурной самоидентификации в постколониальном алжирском обществе с целью систематизации и анализа элементов, формирующих совокупность культурных кодов. Франкоязычный алжирский роман второй половины XX в. характеризуется гибридностью, обусловленной культурным и языковым синкретизмом; уникальностью, детерминированной историческими фактами и событиями; поликультурностью, вызванной смешением различных этносоциумов.

Методологический аппарат включает нарратологический и семантический анализы корпуса художественных текстов и элементов, вербализующих культурный код, а также семиотический анализ и культурно-исторический метод. Выявлено, что классификация кодов культуры носит открытый характер и может дополняться, что дает возможность рассматривать ее как типологию. Подобная типология зависит от специфики конкретной лингвокультуры. Последнее определяется языковым, культурным, историческим контекстами региона. Предлагается введение такого типа культурного кода как «культурно-идеологический». Установлено, что код культуры имеет иерархическую или бинарную структуру. Для него характерен тропеический характер, который, главным образом, вербализуется посредством метафоры.

**Ключевые слова:** *культурный код, алжирский франкоязычный роман, типология культурных кодов, культурный метакод, культурно-идеологический культурный код*

V. L. Sokolova

## CONSTITUTIVE CONTENT OF THE CONCEPT “CULTURAL CODE” IN THE ALGERIAN FRENCH-LANGUAGE NOVEL

*Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia*

**Abstract.** The study aims to examine the concept “cultural code” from the point of view of interdisciplinary research. A critical analysis of approaches to the definition of the cultural code is proposed and its constitutive components are determined. The paper presents a classification of cultural codes based on a linguocultural approach. The analysis is based on Algerian French-language novels.

The relevance of the work is determined by the need to deconstruct the complex process of cultural self-identification in postcolonial Algerian society. To identify the list of elements that form cultural codes in their entirety. The Algerian French-language novel of the second half of the 20<sup>th</sup> century is characterized by hybridity due to cultural and linguistic syncretism; uniqueness determined by historical facts and events; multiculturalism caused by the mixing of various ethnic communities.

The methodological framework includes a narratological and semantic analysis of the corpus of literary texts and elements that verbalize the cultural code, as well as a semiotic analysis and a cultural-historical method. It is revealed that the classification of cultural codes is open and can be supplemented,

which makes it possible to consider it as a typology. The typology of cultural codes varies depending on the specifics of a particular linguistic culture. The latter is determined by the linguistic, cultural, and historical context of the region. It is proposed to introduce such a type of cultural code as “cultural and ideological”. It has been established that the cultural code has a hierarchical or binary structure. It is characterized by a tropic character, which is mainly verbalized through metaphor.

**Keywords:** *cultural code, Algerian French-language novel, typology of cultural codes, cultural metacode, cultural and ideological cultural code*

**Введение.** Рассматриваемое явление привлекает внимание отечественных и зарубежных ученых, в сфере научных интересов которых находятся классификации культурных кодов (М. Л. Ковшова, В. В. Красных, Ю. М. Лотман, В. А. Маслова, С. М. Толстая, К. Рапай, У. Эко), методологические основания существующих типологий (А. Вежбицкая, М. Л. Ковшова, Ю. М. Лотман, Б. Эшкрофт), подходы к определению культурных кодов (Н. С. Найденова, О. А. Сапрыкина, Л. Харчи). В этом свете представляется целесообразным разработать и обосновать авторскую типологию кодов культуры, релевантную для франкоязычной алжирской литературы второй половины XX в.

Цель нашего исследования заключается в выявлении конститутивных характеристик культурного кода, вербализующегося во франкоязычных алжирских романах второй половины XX в. Для достижения поставленной цели выдвинуты следующие научные задачи:

- 1) выявить и систематизировать подходы к определению феномена «культурный код»;
- 2) рассмотреть существующие определения понятия в представленных трудах отечественных и зарубежных исследователей;
- 3) выявить структуру культурного кода;
- 4) проанализировать классификации кодов культуры с учетом их теоретико-методологических оснований;
- 5) предложить авторскую типологию, релевантную для алжирской литературы второй половины XX в.

**Актуальность исследуемой проблемы.** Для реконструкции и описания семиотических механизмов художественного текста, которые составляют его имплицитную основу, необходима экспликация смыслового уровня произведения, т. к. содержательно художественный текст являет собой сложное устройство, хранящее многообразные коды [7, с. 162].

Понятие «код» генетически восходит к терминосистеме технических наук. Вместе с этим его операциональный потенциал получил широкую интерпретацию в гуманитарных науках. В рамках лингвистического, семиотического и культурологического подходов кодовый принцип анализа позволяет рассматривать общество, культуру и язык как элементы единой системно-категориальной модели [12, с. 4352]. Гетерогенность элементов, конституирующих понятие «культурный код», становится источником его семантического «размыывания», что представляет собой один из ключевых методологических вызовов для современных исследований [11, с. 101].

Новизна проводимой нами научной работы обусловлена тем, что анализ и типологизация культурных кодов, представленных во франкоязычной алжирской литературе, осуществляется через призму междисциплинарного подхода. Культурный код выполняет специфические функции в художественном тексте, что позволяет рассматривать его как социокультурный, антропоисторический, когнитивный, лингвистический и семиотический феномены. Иными словами, код культуры в пространстве художественного текста носит многомерный характер: его ключевыми характеристиками становятся гибридность, историчность и поликультурность. Остановимся ниже на вышеописанных особенностях алжирского романа второй половины XX в.

**Гибридность** является одной из ядерных категорий, характеризующих франкоязычный алжирский роман второй половины XX в. В постколониальной теории термин введен Х. Бхабхой и используется для определения так называемого «третьего пространства» (third space), которое является гибридным, т. к. сочетает в себе черты уже усвоенной автохтонной культуры и новой, приобретенной аллохтонной культуры. Относительно корпуса текстов, которые мы изучаем в настоящей работе, гибридным мы называем не только пространство, но и язык и культуру. Так, главным образом, языковая гибридность находит свое отражение на лексическом уровне при использовании языковых единиц арабского или берберского происхождения (*un qalam, un sérout, une kachabia, le tam-tam, le souk*). Культурная гибридность вербализуется посредством описания фактуальных событий (*les Bônois font la sieste*) и сосуществования языков (“Elle m’interpelle à nouveau, mais en arabe dialectal”. – Она снова обращается ко мне на диалекте арабского; “Écrire en langue étrangère, hors de l’oralité des deux langues de ma région natale – le berbère des montagnes du Dahra et l’arabe de ma ville...” – Писать на иностранном языке, отличном от устного варианта языков моего родного региона – берберском в горах Дахры и арабском диалекте моего города...). Языковая и культурная гибридность указывает на полиэтничность, синкретизм и языковое разнообразие алжирской лингвокультуры.

**Поликультурность.** Франкоязычная литература Алжира второй половины XX в. представляет собой особый интерес, т. к. она сформирована в условиях культурного и языкового синкретизма, вобрав в себя элементы берберской, османской и европейской культур и берберского, арабского, французского и автохтонных языков. Подобного рода полифония формирует особую лингвокультурную формацию, представленную этноспецифичными текстами, в которых «обнаруживаются признаки традиционной словесной культуры метрополии и черты культуры этноса, воспринявшего язык бывшего колонизатора» [13, с. 44].

**Историчность.** Алжирская литература второй половины XX в. носит особый характер, поскольку в ней особенно ярко отображены значимые исторические события региона данного периода: колониальное влияние; борьба за независимость и ее обретение; имплементация французского языка и, как следствие, формирование языковой полифонии и новой идентичности для автохтонного населения. В работах Л. Харчи отмечается, что франкоязычная алжирская литература относится к так называемой «литературе свидетельства» (*littérature de témoignage*), в которой французский язык не только является языком медиатором, но и позволяет избегать доминирующих дискурсов, тем самым помогая репрезентировать реальный культурно-исторический портрет Алжира второй половины XX в. [16, с. 46].

**Материал и методы исследования.** Вопросы изучения культурного кода освещены в трудах как отечественных (В. В. Красных, В. А. Маслова, Ю. М. Лотман, М. Л. Ковшова), так и зарубежных (К. Рапай, П. П. Трифонас, Л. Харчи, У. Эко) ученых. Материалом для исследования выступают тексты франкоязычных алжирских романов второй половины XX в. таких авторов, как М. Диб, А. Джебар, К. Ясин. Произведения этих представителей франкоязычной алжирской прозы обеспечивают многомерность анализа, релевантность по тематической составляющей, хронологическому охвату и языковому аспекту. Выбор материала обусловлен тем, что литература, как одна из конститутивных частей культуры этносоциума, манифестирует основы культурного кода и взаимовлияние культур как для членов определенного лингвокультурного пространства, так и вовне его.

Комплексная методика работы над анализом конститутивных черт кодов культуры во франкоязычной литературе Алжира строится на основе следующих методов:

– нарратологический анализ, с помощью которого удастся установить, как вербализуется культурно-кодированное содержание. Так, например, установлены средства вербализации исторического нарратива в корпусе изучаемых текстов.

- семиотический анализ, который позволяет рассмотреть текст как пространство знаков культуры или семиосферу [6, с. 252];
- культурно-исторический метод, позволяющий более точно интерпретировать культурный код через конкретную реалию (социальную, историческую, этномаркированную);
- семантический анализ, помогающий выявить, с помощью каких языковых средств лексики объективируется конкретный культурный код.

**Результаты исследования и их обсуждение.** Рассмотрим подходы к определению кодов культуры, их классификации и принципы, положенные в основу различных типологий, и структуру изучаемого явления.

Основными дистинктивными признаками, позволяющими дифференцировать исследовательские подходы к культурному коду, выступают его символичность, функциональность и искусственный характер формирования [5, с. 231].

*Антропологический подход* определяет культурный код как конструкт социума, которому присущ антропоцентричный характер. Тезисы о том, что «любая культура имеет ту же значимость для представителей другой культуры» [1, с. 60] и «культура не наследуется биологически, но передается или насаждается социально» [1, с. 35], позволяют сделать выводы о том, что в рамках антропологического подхода изучение культурного кода целесообразно «изнутри» той культуры, где он действует. Значимость символа или ритуала определяется системой конкретной культуры. Так, например, особым символическим значением обладают обряды приготовления к свадьбе и бракосочетания, которые наилучшим образом отображают традиции, иерархию и архетипы общества: *“Chaque vieille pénètre, la première, dans le vestibule coudé... elle précède sa bru, qu'elle appelle «sa mariée», même dix ans après la noce... puis viennent ses filles veuves, divorcées... Et chacune de s'asseoir; les divans du centre sont réservés à chaque dame en tête de la procession”* – «Каждая старуха первой входит в угловой вестибюль... она предшествует своей снохе, которую она называет “своей невестой”, даже через десять лет после свадьбы... затем приходят ее овдовевшие и разведенные дочери... Каждая из них должна сесть на кушетки в центре, предусмотренные для каждой, возглавляющей процессию»; *“le droit musulman interdisant le mariage à toute jeune fille n'ayant pas atteint quinze ans”*<sup>1</sup> (Djebar A. *L'amour, la fantasia*) – «мусульманский закон, запрещающий вступать в брак любой девушке, не достигшей пятнадцати лет» (пер. здесь и далее Соколова В. Л.).

*“Trois visiteuses s'en furent de maison en maison, un crieur public sillonna la ville, pour annoncer les noces”* (M. Dib, *Un beau mariage*) – «Три посетительницы перебрались из дома в дом, по городу разнесся общественный глас, возвещающий о свадьбе».

В рамках *когнитивного подхода* культурный код представляется «сеткой», которую культура набрасывает на окружающую среду, тем самым категоризируя и структурируя знание о ней [4, с. 232]. Социокультурная составляющая, конститутивной частью которой является культурный код, оказывает влияние на организацию знания. Посредством наличия системы кодов культуры осуществляется процедура трансфера и рецепции знания из одной концептуальной системы для реципиентов другой. Мы полагаем, что культурные коды помогают адаптировать и сопоставить те виды знания, которые находят воплощение в различных лингвокультурах [8, с. 326]. Культурный код является неотъемлемой частью ментально-лингвального комплекса конкретной лингвокультуры.

*Лингвокультурологический* подход подтверждает тезис о гетерогенности природы культурного кода. Так, ряд исследователей отмечает, что конститутивной чертой кода культуры является язык. Например, Л. Р. Велилаева отмечает, что конститутивной чертой

<sup>1</sup> Djebar A. *L'amour, la fantasia*. Éd. : Albin Michel S. A. 2002. – 159 p.

культурного кода является язык [3, с. 528]. По В. А. Масловой «национальная “культурная” информация заложена в национальном языке, она закодирована» [9, с. 25]. Так, приведенные примеры репрезентируют приверженность местным языкам, выражая чуждость по отношению к привнесенному французскому:

(1) “*Cependant Ameziane garde une expression de mépris résigné, parlant entre ses dents en kabyle*” (Yacine K. Nedjma) – «Однако Амезиан сохраняет выражение смиренного презрения, разговаривая сквозь зубы по-кабийски».

(2) “*Je sais tout cela, eh oui !... C’est que la peur, mes petites, vous fait tout apprendre, le français, et même la langue du démon, si besoin est*” (Djebar A. *La femme sans sépulture*) – «Я все это знаю, да! ... дело в том, что страх заставляет вас выучить все, французский и даже язык демона, если потребуется».

(3) “*Ce mot «refuge» est prononcé à la française, mot étrange au milieu de ce parler en arabe populaire, gauchi par un accent particulier aux gens de ces montagnes plutôt berbérophones*” (Djebar A. *La femme sans sépulture*) – «Это слово “убежище” произносится по-французски, что странно для этого варианта разговорного арабского языка, на котором говорят с акцентом, характерным для жителей этого бербероязычного региона в горах».

В зарубежной литературе мы находим одно из наиболее релевантных определений у К. Рапая, который определяет культурный код как «бессознательный смысл той или иной вещи или явления... даже страна в контексте культуры, в которой мы воспитаны [10, с. 20]. Мультиязычие, характерное для алжирского этносоциума и представленное такими языками, как арабский, французский, берберский и рядом автохтонных языков, позволяет утверждать, что код культуры – это имплицитный конструкт национальной культуры. Приведем следующий пример: “...*tandis que l’homme continue à avoir droit à quatre épouses légitimes, nous disposons de quatre langues pour exprimer notre désir, avant d’ahaner: le français pour l’écriture secrète, l’arabe pour nos soupirs vers Dieu étouffés, le libyco-berbère quand nous imaginons retrouver les plus anciennes de nos idoles mères*” (Djebar A. *L’amour, la fantasia*) – «... в то время как мужчина по-прежнему имеет право на четырех законных жен, у нас есть четыре языка, на которых мы можем выразить свое желание, прежде чем ахать: французский для тайнописи, арабский для наших приглушенных вздохов к Богу, ливийско-берберский, когда мы представляем, что возвращаемся к древнейшим из наших материнских идолов».

Гетерогенность генезиса культурных кодов и их разнообразие в конкретной лингвокультуре обусловлены явлением изоморфизма, которое подразумевает «наличие широкого спектра кодов, не все элементы которых будут функциональны» [9, с. 123]. Конститутивные особенности конкретного кода культуры будут отличны в каждой лингвокультуре, что позволяет отразить ее особенности.

Гетерогенность культурного кода детерминирована двумя факторами: его содержательной частью и структурой. Мы выделяем два типа структур кодов культуры: бинарную (с ядром и периферией) (рис. 1) и иерархическую (рис. 2), для которого характерны гиперонимические отношения и в состав которого входят субкоды. Рассмотрим бинарную структуру кода на примере духовного культурного кода, иерархическую – на примере гастрономического.

Например, духовный код, который является одним из базовых кодов во франкоязычной алжирской лингвокультуре, имеет бинарную структуру, где ядерная часть представлена номинацией Бога (*Dieu*), которая является вариативной в зависимости от этносоциума (*Творец – Créateur, Создатель, Всевышний – le Très-Haut, Вседержитель – Dieu Tout-Puissant*). Вторая составляющая – интерпретационная зона, которая представлена наиболее важными понятиями конкретного этносоциума. Так, во франкоязычной алжирской лингвокультуре такими понятиями будут: *tuezzin* – *муэдзин* (служитель мечети, который призывает верующих на молитву); *marabout* – *марабут* (монах-отшельник или духовный

лидер религиозных братств); *Salat Asr – Acp* (послеполуденная молитва); *la clémence de Dieu – милосердие Божье*; *faire des ablutions de la prière – совершать молитвенные омовения*.

**Бинарная структура культурного кода**

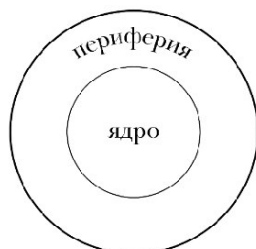


Рис. 1

**Иерархическая структура культурного кода**



Рис. 2

Список культурных кодов и их классификаций открыт, что обусловлено различной эмпирической базой и генезисом самих текстов: фольклорных, религиозных, художественных. Рассмотрим имеющиеся сегодня классификации, релевантные для проводимого нами исследования.

С. М. Толстая предлагает классифицировать все культурные коды на субстанциональные (предметный код) и концептуальные (гастрономический код) [14, с. 25–27]. В основе приведенной выше классификации лежит семиотическая составляющая, которая демонстрирует символическое значение элементов субкодов.

По У. Эко классификация кодов культуры основана на функциональном подходе, построенном на выделении группы культурных кодов по гиперонимическому принципу. Из этого следует, что коды восприятия или узнавания включают в себя иконические субкоды; коды передачи информации – антропологические субкоды; тональные коды определяют как систему коннотаций [15, с. 198–199].

По этой причине в нашей работе наиболее релевантной представляется классификация культурных кодов по тематической принадлежности ключевых слов, т. к. лингвоспецифичные обозначения реалий конкретного этносоциума есть символическое руководство к пониманию его культуры [2, с. 13]. В качестве содержательной классификации кодов культуры мы выделяем типологию В. В. Красных [4, с. 233] в сопоставлении с культурными кодами, представленными во франкоязычных алжирских романах второй половины XX в.

Таблица 1 – Типология культурных кодов В. В. Красных в сопоставлении с типологией культурных кодов франкоязычного алжирского романа второй половины 20 в. (в данном исследовании)

Типология культурных кодов В. В. Красных	Типология культурных кодов франкоязычного алжирского романа второй половины 20 в.
соматический (телесный)	пространственно-временной
пространственный	акциональный
временной	биоморфный
предметный	духовный
биоморфный	предметный (вещный)
духовный	гастрономический (пищевой)
	культурно-идеологический

Разработанная В. В. Красных классификация, во-первых, носит открытый характер. Для нашего анализа этот момент является принципиальным, т. к. позволяет не столько уточнить саму классификацию, сколько обогатить ее содержательную сторону. Во-вторых, предложенная лингвистом классификация, по сути, является типологической, что также дает возможность для ее дополнения и расширения. Таким образом, в результате наших теоретико-практических изысканий типология культурных кодов В. В. Красных расширена с учетом выявленных эмпирических (языковых) фактов.

Предлагаемая нами классификация репрезентирует специфические коды культуры алжирской франкоязычной лингвокультуры в ее историко-политическом контексте. Например, пространственно-временной культурный код объединен, что отражает особую хронотопическую составляющую алжирского этносоциума. Культурно-идеологический код является ключевой составляющей постколониального текста, репрезентирующий тематическое ядро корпуса франкоязычных алжирских текстов (борьба за независимость, поиск и формирование новой идентичности, слом и одновременно сохранение традиции). Культурно-идеологический код становится культурным метакодом в рамках предложенной типологии, поскольку он эксплицирует взаимодействие остальных кодов культуры.

**Выводы.** В результате анализа научных достижений отечественных и зарубежных лингвистов, культурологов, антропологов мы приходим к выводу о важности изучения генезиса, структуры и типологии культурных кодов в рамках современного гуманитарного знания через призму антропологического, культурологического и когнитивного подходов.

Структура кода культуры гетерогенна. Мы выделяем два типа: бинарную и иерархическую. Для бинарной структуры характерно ядерное строение – с ядром и периферией. Иерархическая структура характеризуется наличием субкодов и носит гиперонимический характер. Предложенная типология культурных кодов отражает тематическое ядро франкоязычных алжирских романов второй половины XX в. и эксплицирует особенности этносоциума, связанные с коллективной памятью, идентичностью, синкретичностью культуры и языковым разнообразием. Предложенная типология в большей степени носит частный характер, т. к. в ней репрезентированы культурные коды франкоязычной алжирской литературы в ее историко-политическом контексте. В дальнейшем мы полагаем целесообразным введение понятия культурного метакода, представленного культурно-идеологическим кодом, который является системообразующим в рамках модифицированной типологии.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Бенедикт Р. Модели культуры ; пер. с англ. А. К. Данильченко ; под ред. И. В. Кузнецова. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Альма Матер, 2024. – 340 с.
2. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов / Пер с англ. А. Д. Шмелева. – М. : Языки славянской культуры, 2001. – 288 с.
3. Велилаева Л. Р., Абдулжемилева Ф. И. Культурный код в художественной литературе // МНКО. – 2021. – № 6(91). – С. 527–529.
4. Красных В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология : Курс лекций. – М. : Гнозис, 2002. – 284 с.
5. Кузнецова Е. В. Культурный код: основные подходы к определению в современной гуманитарной мысли // Философия и культура информационного общества : Десятая международная научно-практическая конференция. – СПб. : Санкт-Петербургский государственный университет аэрокосмического приборостроения, 2022. – С. 230–232. – EDN EJTFBVD.
6. Лотман Ю. М. Семиосфера. – СПб. : Искусство–СПБ, 2000. – 704 с.
7. Лотман Ю. М. Статьи по семиотике культуры и искусства. – СПб. : Академический проект, 2002. – 544 с.
8. Манерко Л. А. Когнитивная теория языка: философские основания и направления исследований. – М. : Гнозис, 2024. – 448 с.
9. Маслова В. А., Пименова М. В. Коды лингвокультуры : учеб. пособие. – 5-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА, 2025. – 180 с.
10. Рапай К. Культурный код: как мы живем, что покупаем и почему. – М. : Альпина Паблишер, 2015. – 167 с.
11. Розенкова Х. Е., Шустова С. В. Лингвокультурный код: определение, проблема классификации, роль в межкультурной коммуникации // Евразийский гуманитарный журнал. – 2017. – № 2. – С. 101–104.

12. Савицкий В. М., Черкасова Е. В. Культурные и лингвокультурные коды: теоретический обзор // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – № 12. – С. 4351–4358.
13. Сапрыкина О. А., Найденова Н. С. Романские языки в Тропической Африке и постколониальный художественный дискурс: монография. – М.: ИНФРА-М, 2023. – 106 с.
14. Толстая С. М. К понятию культурных кодов // Сборник статей к 60-летию Альберта Кашфуловича Байбурина. *Studia Ethnologica* AB 60. – СПб., 2007. – С. 23–31.
15. Эко У. Отсутствующая структура. Введение в семиологию / Перев. с итал. В. Г. Резник и А. Г. Погоняйло. – СПб.: Симпозиум, 2004. – 544 с.
16. Ashcroft B., Griffiths G., Tiffin H. *Post-Colonial Studies: The Key Concepts*. – London: Routledge, 2013. – 368 p.

Статья поступила в редакцию 19.02.2026

#### REFERENCES

1. Benedikt R. *Modeli kul'tury*; per. s angl. A. K. Danil'chenko; pod red. I. V. Kuznecova. – 2-e izd., ispr. i dop. – M.: Al'ma Mater, 2024. – 340 s.
2. Vezhbickaya A. *Ponimanie kul'tur cherez posredstvo klyuchevyh slov* / Per s angl. A. D. Shmeleva. – M.: Yazyki slavyanskoj kul'tury, 2001. – 288 s.
3. Velilaeva L. R., Abdulzhemileva F. I. Kul'turnyj kod v hudozhestvennoj literature // MNKO. – 2021. – № 6(91). – S. 527–529.
4. Krasnyh V. V. *Etnopsiholingvistika i lingvokul'turologiya: Kurs lekcij*. – M.: Gnozis, 2002. – 284 s.
5. Kuznecova E. V. *Kul'turnyj kod: osnovnye podhody k opredeleniyu v sovremennoj gumanitarnoj mysli // Filosofiya i kul'tura informacionnogo obshchestva: Desyataya mezhdunarodnaya nauchno-prakticheskaya konferenciya*. – SPb.: Sankt-Peterburgskij gosudarstvennyj universitet aerokosmicheskogo priborostroeniya, 2022. – S. 230–232. – EDN EJTFBD.
6. Lotman Yu. M. *Semiosfera*. – SPb.: Iskusstvo–SPB, 2000. – 704 s.
7. Lotman Yu. M. *Stat'i po semiotike kul'tury i iskusstva*. – SPb.: Akademicheskij proekt, 2002. – 544 s.
8. Manerko L. A. *Kognitivnaya teoriya yazyka: filosofskie osnovaniya i napravleniya issledovanij*. – M.: Gnozis, 2024. – 448 s.
9. Maslova V. A., Pimenova M. V. *Kody lingvokul'tury: ucheb. posobie*. – 5-e izd., ster. – M.: FLINTA, 2025. – 180 s.
10. Rapaj K. *Kul'turnyj kod: kak my zhivem, chto pokupaem i pochemu*. – M.: Al'pina Pabliher, 2015. – 167 s.
11. Rozenkova H. E., Shustova S. V. *Lingvokul'turnyj kod: opredelenie, problema klassifikacii, rol' v mezhkul'turnoj kommunikacii // Evrazijskij gumanitarnyj zhurnal*. – 2017. – № 2. – S. 101–104.
12. Savičij V. M., Cherkasova E. V. *Kul'turnye i lingvokul'turnye kody: teoreticheskij obzor // Filologičeskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. – 2023. – № 12. – S. 4351–4358.
13. Saprykina O. A., Najdenova N. S. *Romanskie jazyki v Tropičeskoj Afrike i postkolonial'nyj hudozhestvennyj diskurs: monografiya*. – M.: INFRA-M, 2023. – 106 s.
14. Tolstaya S. M. *K ponyatiyu kul'turnyh kodov // Sbornik statej k 60-letiyu Al'berta Kashfulovicha Bajburina. Studia Ethnologica* AB 60. – SPb., 2007. – S. 23–31.
15. Eko U. *Otsutstvuyushchaya struktura. Vvedenie v semiologiyu* / Perv. s ital. V. G. Reznik i A. G. Pogonyajlo. – SPb.: Simpozium, 2004. – 544 s.
16. Ashcroft B., Griffiths G., Tiffin H. *Post-Colonial Studies: The Key Concepts*. – London: Routledge, 2013. – 368 p.

The article was contributed on February 19, 2026

#### Сведения об авторе

*Соколова Виктория Леонидовна* – аспирант, преподаватель кафедры лексикологии и стилистики французского языка Московского государственного лингвистического университета, г. Москва, Россия, <https://orcid.org/0009-0007-3476-7321>, [viviso.1602@gmail.com](mailto:viviso.1602@gmail.com)

#### Author Information

*Sokolova, Viktoria Leonidovna* – Post-graduate Student, Lecturer at the Department of Lexicology and Stylistics of French Language, Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia, <https://orcid.org/0009-0007-3476-7321>, [viviso.1602@gmail.com](mailto:viviso.1602@gmail.com)